

性之生理與衛生

任 厂 譯



北 新 書 局

1927

性底生理與衛生

著者： R. T. Trall

譯者： 任 厂

一九二七年十月再版

著 者 R. T. Trall.

譯 者 任 厂

發行者 北新書局

實 價 六 角

不 准 翻 印

『我們踏入這個差不多還是新底世界時，
讓我們莊敬，讓我們用思，
莫讓不潔底念頭充塞了我們的心
叫深些底真理鑽頭不進。』

譯者曰：

『王道不外乎人情』，『天地造端于夫婦』，如果翻出了這兩句『聖訓』而熟讀百遍，我想，我們那些「尋垂緒之茫茫」底希望希賢者，就決不至于見了張競生先生「性史」一類底印本要「爰赫斯怒」起來說『這還了得！』

譯者嘗這樣想：老天真是「調皮」，他要叫你替他做一件艱巨底工作時，偏有許多法兒使得你不但沒有絲毫難色而藉端推諉，并且還要爭先恐後，雖有絕大犧牲也不暇顧惜，不少却步。生殖即其例也。你看，「傳種接代」是何等重要底一件事，所需要當事人的痛苦犧牲又是何等巨大，——雌性在生殖中所受的苦痛是不必說了，動物中雄性往往有一交尾就死去的。他却有本事把這件事藝術化得妙不可言，使當事者只計其樂不謀其苦。我們于此不能不佩服他的深明夫工廠管理的原理——要求效率大先須把工作藝術化或者說遊戲化，不像現在那班蠱材的資本家，只苛求工人們替他們做苦工，一點也不知道改善工場的環境和工作的性質，使工人們

視工作爲藝術或遊戲，結果弄得羣起反抗，同盟罷工，封鎖工廠。老天如果也這樣蠢法，他的生物早就一個個都絕種了，那裏來這樣的花花世界！這個見解，我想凡是研究生物學底先生們都要對之頻頻首肯吧？

譯者所以樂于把這部「性底生理與衛生」介紹過來，就是因爲牠能和上述這個見解互爲發明，充分地發明；并且還以爲牠的價值也就在于此。如果所說不錯，我敢奉勸希聖希賢底老夫子們快快人手一編，好明白「如此這般」原來是天大底要事，切不可讓「後生小子」們去暗中摸索；并且把牠和論語孟子和在一處，以至聖先師的牌位面前去和他們講解。我也敢奉勸天天在喊『愛人哪，快來戀愛吧，我的全生命都是爲你而存在的，你如不愛我，我也就沒有活着的必要了！』一類熱情話底青年們也快快人手一編，好明白「如此這般」原來是老天的一種獮計；我們原也可以將計就計樂得去藝術一下或遊戲一番，但可不要太上了他的當，至像雄蜂那樣把全生命都交給他。

大概醇酒婦人享樂派的文學家或者說藝術家，是要不高興這本書的，說：『我們爲藝術而藝術，只知沒頭沒腦浸在藝術裏尋陶然之樂趣；何物科學，這般煞風景，闖進我們的樂園來攪擾甜蜜美妙底夢境！』是的，先生。不過，我說，一種藝術當前的時候，是張開了眼睛，參透了其中三昧，清清楚楚地去細細玩味的好呢，還是閉上眼悶着頭，莫明其妙地沉醉一番，糊塗之中已經了事的好？

是書因爲太貪收新發現底材料，間有未免冗長之處，如第八章末一節講脫落膜，所有學說既然還只是衆說紛紜，莫衷一是，又何必詳徵博引，徒亂人意。所以我以爲這種地方讀者可以把他略去。

第十四章第四第五兩節係震教和麻門教的宗教批評，語多陳腐，讀之令人生厭；第十五章第一節末段以古史記載來證明現代人類的衰下，也太迂氣；這三處譯者已擅自刪去，合併聲明。

末了，譯者要說幾句近客氣，實在到是實情底道歉話了——這些話也差不多凡

是譯本都已有的，我就不說吧。

一六，一，六，于廣州。

弁言

是書出版以來，及今差不多二十年，已賣去二萬多冊，而世界上通行英語的各地對於牠的購買，還正是踴躍的時候。

因為要把新發明的都收在裏面起見，已把牠用心修正過，加入了許多新東西。可以說這書有三分之二是重新寫過的了。

凡關於生理學和解剖學的問題，這書力求其為科學底，近來長足進步期內的一切發明之有關於是書之計劃和目的者都已收入了。牠的體裁，編次和取材，都是為普通讀者設想而非對專家說法。牠的唯一目的，是要取「至今大部的人還視為禁書」的那些東西來訓誨大眾。

據作者所知，這書還是第一部用科學底精神來普遍性的生理智識于民衆底書。除了受過各種醫學專門的教育的人以外，現在一般人對於為他們身體健康之基礎

的那些東西，還太視爲不潔，視爲神秘奧妙，完全不能了解。現在的醫業，就是模糊不圓滿的醫學智識也都收在各種醫術裏了，而非業醫的讀者在各種標準讀物內還找不到一點這種智識。

修正者希望這個修正本將和以前諸版一樣地受讀者的歡迎。

目錄

第一章 生命的由來

活力作用和化學作用

有生物的諸德性

有生物的由來

第二章 有性底生殖

有性底生殖

植物的性底器官

第三章 經期中的生理和衛生

經期中的生理和衛生

行經是卵珠的流出

行經的理由

行經時的血量

第四章 各種動物乃至人類雄性爲了雌性而起底爭競

第五章 續前

第六章 授精

卵珠的性質

行經時底黃物

授精後底黃物

雄性的工作

雌性的工作

精蟲和卵珠的生活力

授胎的關鍵

授精作用在何處發生

使一個卵珠受精時所需的精蟲數

第七章 懷孕

受胎

懷孕的徵驗

懷孕的期間

嬰孩的可育

脫落膜

第八章 論胚胎

胚機的發育

卵黃的化生

胎膜

孕育

胎兒的形勢

胎兒諸屬物

胎兒諸特性

胎兒的循環作用

胎盤

第九章 臨盆

分娩的理由

分娩時之所以作痛

自然分娩

第十章 乳哺

乳的分泌

乳的成份

乳的量和質

乳哺和懷胎

第十一章 性的定律

性的定律

傳諸對方性底遺傳

生男生女能否隨意

說明

第十二章 上次授精對於雌性的影響

第十三章 產育數的規則

『女權』

傳種的科學

健全底胚胎健全底兒女

生育的規則

兒童爲圓滿生活所必需

做父母的最好時期

第十四章 性交的定律

基本問題

社會的罪惡

私人的罪惡

獨身主義

性交的次數

性交的快樂

第十五章 遺傳性的相嬗

兒童的權利

美的兒童

好的兒童

婦人的裝束

第十六章 性底衛生